

STALCO+

SZLIFIERKA KĄTOWA AKUMULATOROWA AGS20-125BL

S-97303
S-97301

INSTRUKCJA ORYGINALNA



PL

EN



UWAGA: PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA

DANE TECHNICZNE ELEKTRONARZĘDZIA

Szlifierka kątowa akumulatorowa	AGS20-125BL
Napięcie znamionowe [V]	20*
Prędkość znamionowa [min ⁻¹]	8000
Typ baterii	Li-Ion**
Maks. Ø tarczy tnącej [mm]	125
Maks. Ø tarczy ścierniej [mm]	125
Maks. Ø tarczy gumowej [mm]	125
Maks. Ø szczotki drucianej kołowej [mm]	75
Maks. Ø szczotki drucianej stożkowej [mm]	75
Gwint wrzeciona	M14
Waga [kg]	2,2
Klasa bezpieczeństwa	III
Ciężenie akustyczne L _{PA} [dB(A)]	77.7dB(A) K=3.0dB(A)
Moc akustyczna L _{WA} [dB(A)]	88.7 dB(A) K=3dB(A)
Obciążenie wibracjami a _{h,AG} [m/s ²]	4.1

*Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (mierzone bez obciążenia) wynosi 20 Voltów.
Napięcie nominalne wynosi 18 Voltów.
** Dla elektronarzędzia S-97303 bateria nie jest dotychczas. Należy zakupić oddzielnie. Informacje o bateriach podane poniżej.

Informacja dot. hałasu



Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

PL

EN



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi!

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zachować do użytku w przyszłości.

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci elektrycznej lub narzędzia (bezprowadowego) zasilanego z akumulatora

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- **Zapewnić czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Zagrożone lub nieoświetlone miejsca są przyczyną wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, jak w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy elektronarzędziem utrzymywać z dala dzieci i postronnych obserwatorów.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiać w żaden sposób wtyczki. Nie używać wtyczek przejściowych do uziemianych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki pasujące do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemione ciało zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nigdy nie używać przewodu zasilania do zawieszania, ciągnięcia lub wyłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub wirujących części.** Uszkodzony lub poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz domu stosować przedłużacze przystosowane do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodów przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo prądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **UWAGA!** Termin „urządzenie różnicowoprądowe (RCD)” można zastąpić terminem „wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)” lub „wyłącznik prądu upływowego (ELCB)”.
- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykać metalowych powierzchni na przekładni, ostonie, obudowie, ponieważ w przypadku awarii części te mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA

- **Zawsze zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej takie, jak maski przeciwpyłowe, bezpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki przeciwhałasowe stosowane odpowiednio do sytuacji zmniejszają ryzyko obrażenia użytkownika.
- **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem do gniazda zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym "OFF".** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu włączonym "ON" może być przyczyną poważnego wypadku.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć klucze służące do regulacji narzędzia.** Klucz założony na wirującą część elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia osób.
- **Podczas pracy nie przechylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać prawidłowe ustawienie stóp i równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- **Ubierać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części narzędzia.
- **Jeżeli narzędzia są dostosowane do podłączenia urządzeń wyciągających i zbierających pyły, zapewnić, aby zostały podłączone i prawidłowo używane.** Używanie urządzeń do zbierania pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane

PL

EN

z obecnością pyłów.

- **Nie pozwól, aby doświadczenie zdobyte w wyniku częstego używania narzędzi wprowadziło Cię w stan samozadowolenia i lekceważenia zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.
- **Ostrzeżenie!** Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Osoby o obniżonych zdolnościach psychofizycznych lub mentalnych oraz dzieci nie mogą używać elektronarzędzia, jeśli nie są nadzorowane lub poinstruowane o obsłudze elektronarzędzia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia prawidłowego do danego zastosowania.** Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej, bezpieczniej i z szybkością, do jakiej zostało zaprojektowane.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji, wymiany wyposażenia lub przed odstawieniem elektronarzędzia odłączyć przewód zasilania i / lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Przechowywać elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwolić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub instrukcją obsługi używały go.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpiecznymi urządzeniami.
- **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome nie są zakleszczone lub przesunięte względem osi, czy nie ma pęknięć lub innych objawów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Niekonserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.
- **Zapewnić, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej jest nimi operować.
- **Używać elektronarzędzia, wyposażenia, wiertła itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków i typu wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac innych niż te, do jakich zostało zaprojektowane, może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie trzymania elektronarzędzia utrzymywać suche, czyste i pozbawione oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie trzymania uniemożliwiają bezpieczne operowanie i panowanie nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy pamiętać, aby podczas używania elektronarzędzia prawidłowo trzymać dodatkowy uchwyt, który bardzo pomaga w operowaniu elektronarzędziem.** Prawidłowe trzymanie elektronarzędzia zmniejsza ryzyko wypadków lub obrażeń.

PL

EN

UŻYWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO

- **Ładować akumulator tylko ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać elektronarzędzi tylko z akumulatorami przeznaczonymi do tych narzędzi.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od różnych przedmiotów metalowych, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami akumulatora.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W warunkach nieprawidłowego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć płyn - unikać kontaktu z nim.** W przypadku kontaktu, przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarza. Płyn, który wydostał się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu.** Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że wyłącznik narzędzia znajduje się w położeniu OFF (wyłączony). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub wkładanie akumulatora do elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu ON (włączony) może doprowadzić do wypadku.
- **Nie otwierać akumulatora.** Niebezpieczeństwo spowodowania zwarcia.
- **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania akumulatora mogą z niego wydobywać się opary.** W przypadku złego samopoczucia, wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć pomocy lekarza. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- **W przypadku uszkodzenia akumulatora może się z niego wylać płyn i wejść w kontakt z sąsiednimi komponentami.** Sprawdzić każdą zalaną część. Oczyszczyć ją lub wymienić, jeśli trzeba.
- **Chronić akumulator przed działaniem źródeł ciepła, również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i obecnością ognia.** Mogą one być przyczyną wybuchu.



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- **Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią.** Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie ładować innych akumulatorów.** Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- **Utrzymywać ładowarkę w czystości.** Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk.** W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku.** Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

PL

EN

SERWIS

- Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną i z użyciem tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa działania elektronarzędzia.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany wyposażenia.

SPECJALNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia bezpieczeństwa wspólne dla operacji szlifowania ściernicą, szlifowania papierem ściernym, czyszczenia szczotką drucianą, polerowania lub cięcia tarczą ścierną:

- To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako narzędzie do szlifowania ściernicą, szlifowania papierem ściernym, czyszczenia szczotką drucianą, polerowania lub cięcia tarczą ścierną. Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dostarczonymi razem z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie instrukcji podanych poniżej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i / lub poważnych obrażeń.
- Nie zalecamy wykonywać tym elektronarzędziem operacji, do których nie jest ono przeznaczone. Wykonywanie operacji, do których elektronarzędzie nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczne sytuacje i obrażenia osób.
- Nie używać wyposażenia, które nie jest specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia. Fakt, że dane wyposażenie można zamocować na elektronarzędziu nie oznacza, że wyposażenie to zapewnia bezpieczne działanie.
- Znamionowe obroty wyposażenia muszą być co najmniej równe maksymalnym obrotom podanym na elektronarzędziu. Wyposażenie pracujące z prędkością większą niż jego obroty znamionowe może się rozerwać i rozlecieć na wszystkie strony.
- Zewnętrzna średnica i grubość wyposażenia muszą zawierać się w zakresie dozwolonym przez dane elektronarzędzie. Wyposażenie o nieodpowiednich rozmiarach nie może być prawidłowo zabezpieczone i kontrolowane.
- Rozmiar otworów tarcz, kołnierzy, podkładów do papieru ściernego lub innego wyposażenia musi odpowiadać średnicy wrzeciona elektronarzędzia. Wyposażenie z otworami, które nie pasują do zamocowania na elektronarzędziu, będzie wirować mimośrodowo i wytwarzać nadmierne wibracje, co może być przyczyną utraty kontroli nad narzędziem.
- Nie używać uszkodzonego wyposażenia. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy tarcze ścierne nie mają pęknięć i zadziorów, czy podkłady do papieru ściernego nie są popękane, podarte lub zbyt zużyte, czy szczotki druciane nie mają luźnych lub połamanych drutów. Jeżeli elektronarzędzie lub wyposażenie upadło, sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń lub zamontować nowe, nieuszkodzone wyposażenie. Po sprawdzeniu i zamontowaniu wyposażenia usunąć się i osoby postronne z płaszczyzny wirowania wyposażenia i uruchomić elektronarzędzie na czas jednej minuty z maksymalnymi obrotami bez obciążenia. Uszkodzone wyposażenie powinno odpaść podczas tej próby.
- Stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od typu pracy stosować osłonę twarzy lub okulary ochronne. Jeśli trzeba, używać maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic i fartucha warsztatowego zdolnego chronić przed drobnymi odpryskami obrabianego materiału. Okulary ochronne muszą

zatrzymywać drobne odpryski obrabianego materiału wyrzucane w powietrze podczas różnych operacji. Maski przeciwypyłowa musi mieć zdolność zatrzymywania pyłów wytwarzanych podczas różnych operacji. Długotrwałe narażenie na duży hałas może spowodować ubytek słuchu.

- **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca wykonywania pracy. Każda osoba wchodząca w strefę miejsca pracy musi stosować środki ochrony indywidualnej.** Fragmenty obrabianego materiału lub uszkodzonego wyposażenia mogą być daleko wyrzucane i spowodować obrażenia poza strefą bezpośredniej pracy.
- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie przeznaczone do uchwytu, jeśli istnieje możliwość, że wyposażenie tnące zetknie się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z przewodem zasilającym elektronarzędzie.** Zetknięcie się wyposażenia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem, a w rezultacie porażenie użytkownika prądem elektrycznym.
- **Przewód zasilania prowadzić z dala od wirujących elementów wyposażenia.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem przewód może zostać ucięty lub zaczepiony, a ręka użytkownika może zostać wciągnięta do wirującego wyposażenia.
- **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia, zanim wyposażenie nie zatrzyma się całkowicie.** Wirujące wyposażenie może zaczepić o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z rąk użytkownika.
- **Nigdy nie uruchamiać elektronarzędzia podczas przenoszenia go.** Wirujące wyposażenie może zaczepić o odzież i wciągnąć wyposażenie w ciało użytkownika.
- **Regularnie oczyszczać otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika może wciągać pyły do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie pyłów metalowych może spowodować zagrożenia elektryczne.
- **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- **Nie używać wyposażenia, które wymaga chłodzenia cieczą.** Używanie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZJAWISKA ODRZUTU NARZĘDZIA

Odrzut jest gwałtowną reakcją zakleszczonej lub zaczepionej tarczy ścierniej, podkładu do papieru ściernego, szczotki lub innego wirującego wyposażenia. Zakleszczenie lub zaczepienie powoduje gwałtowne zatrzymanie wirującego wyposażenia, co z kolei powoduje niekontrolowany ruch elektronarzędzia w stronę przeciwną do kierunku wirowania wyposażenia w miejscu jego zamocowania. Jeżeli tarcza ścierna zakleszczy się lub zaczepi w obrabianym materiale, to krawędź tarczy wchodząca w punkt zaczepienia spowoduje wyrzucenie tarczy na zewnątrz lub jej odbicie do tyłu. Tarcza może wyskoczyć w stronę użytkownika lub od niego w zależności od kierunku ruchu tarczy w punkcie zakleszczenia. W takich warunkach tarcza ścierna może również rozerwać się. Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania elektronarzędzia i / lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy; i można go uniknąć poprzez zastosowanie podanych poniżej środków ostrożności.

- **Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie i tak ustawiać ciało i ramiona, aby wytrzymać działanie siły powstającej przy odbiciu. Zawsze używać dodatkowego**

uchwyty, jeśli jest, aby maksymalnie kontrolować odbicie lub reakcję na moment obrotowy podczas uruchamiania elektronarzędzia. Użytkownik może zapanować nad odbiciem lub reakcją na moment obrotowy, jeśli stosuje odpowiednie środki ostrożności.

- **Nigdy nie trzymać ręki w pobliżu wirującego wyposażenia.** Grozi to zranieniem ręki podczas odbicia elektronarzędzia.
- **Nie ustawiać ciała w strefie, gdzie może przemieścić się elektronarzędzie podczas odbicia.** Odbicie wyrzuci narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy w punkcie zakleszczenia.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas obrabiania narożników, ostrych krawędzi itd. Unikać gwałtownych ruchów i odskoków wyposażenia.** Narożniki, ostre krawędzie lub odskoki mają tendencję do zatrzymywania wirującego wyposażenia oraz są przyczyną odbić i utraty kontroli nad narzędziem.
- **Nie montować tarcz łańcuchowych do rzeźbienia w drewnie lub pił tarczowych.** Takie tarcze powodują częste odbicia i utratę kontroli nad narzędziem.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY ELEKTRONARZĘDZIEM

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFOWANIA I UCINANIA TARCZĄ ŚCIERNĄ:

- **Używać tylko tarcz typu zalecanego do danego elektronarzędzia i do osłony dostosowanej do tarczy danego typu.** Tarcze nieprzeznaczone do danego elektronarzędzia nie będą odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.
- **Osłona musi być pewnie zamocowana do elektronarzędzia i ustawiona na maksimum bezpieczeństwa tak, aby jak najmniejsza część tarczy ściernej była skierowana ku użytkownikowi.** Osłona zabezpiecza użytkownika przed fragmentami potłamszonej tarczy, przypadkowym kontaktem z tarczą i iskrami, które mogą zapalić odzież.
- **Tarcze muszą być używane tylko do zalecanych zastosowań.** Na przykład: nie szlifować boczną płaszczyzną tarczy do ucinania. Tarcze ścierne są przeznaczone do szlifowania obwodowego, siły działające na boczne płaszczyzny takich tarcz mogą spowodować rozerwanie tarczy.
- **Zawsze używać tylko nieuszkodzonych kołnierzy dociskowych o prawidłowym rozmiarze i kształcie do danej tarczy.** Prawidłowe kołnierze wspierają tarczę i w ten sposób zmniejszają możliwość potłamszenia tarczy. Kołnierze do tarczy tnącej mogą różnić się od kołnierzy do tarczy do szlifowania.
- **Nie używać zużytych tarcz ściernych od większych elektronarzędzi.** Tarcze przeznaczone do większych elektronarzędzi nie nadają się do wysokich obrotów mniejszych elektronarzędzi i mogą ulec rozerwaniu.
- **Podczas używania tarczy ściernych wypukłych należy zapewnić, aby używać tylko tarczy ściernej z tworzywa wzmocnionego włóknem szklanym.**
- **Aby uniknąć pęknięcia tarczy ściernej, wałek wrzeczona, kołnierz dociskowy (zwłaszcza powierzchnie dociskowe), nakrętka blokująca nie mogą być uszkodzone.**
- **Przed włączeniem wyłącznika elektronarzędzia upewnić się, że tarcza ścierna nie dotyka obrabianego materiału.**
- **Przed rozpoczęciem pracy elektronarzędziem pozostawić je, aby przez chwilę pracowało bez obciążenia. Obserwować, czy nie ma wibracji lub drgań, które**

PL

EN

- mogą oznaczać nieprawidłowe zamontowanie lub niewyważenie tarczy ścierniej.
- Szlifowanie musi być wykonywane przeznaczoną do tego celu powierzchnią tarczy ścierniej.
 - Szczególną uwagę zwracać na wylatujące iskry. Tak operować narzędziem, aby iskry nie wylaływały na użytkownika, inne osoby lub materiały palne.
 - Nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Pracować narzędziem tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
 - Nie dotykać obrabianego materiału natychmiast po zakończeniu pracy, ponieważ może być bardzo gorący i spowodować oparzenia skóry.
 - Po zakończeniu pracy wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilania lub akumulatory.
 - Aby prawidłowo zamontować i używać tarczy ścierniej, postępować według instrukcji jej producenta. Zachować ostrożność podczas manipulowania i przechowywania tarczy ścierniej.
 - Nie używać adapterów lub tulei redukcyjnych, aby dostosować tarczę z otworem o większej średnicy.
 - Używać kołnierza dociskowego przeznaczonego do danego narzędzia.
 - W przypadku narzędzia, na którym montuje się tarczę ścierną z gwintowanym otworem, upewnić się, że gwint w tarczy ścierniej jest wystarczająco długi i pasuje do długości wałka wrzeciona.
 - Sprawdzić i upewnić się, że obrabiany materiał jest prawidłowo zamocowany.
 - Należy pamiętać, że po wyłączeniu elektronarzędzia tarcza ścierna będzie wirowała jeszcze przez pewien czas.
 - Zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (30mA), aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika pracującego w wilgotnym pomieszczeniu lub w atmosferze elektrycznie przewodzących pyłów.
 - Nie używać narzędzia do obróbki jakichkolwiek materiałów zawierających azbest.
 - Nie używać wody ani płynów szlifierskich.
 - Podczas pracy w zapyłonej atmosferze zapewnić, aby otwory wentylacyjne były czyste. Jeśli występuje konieczność usunięcia zanieczyszczeń, wyłączyć elektronarzędzie i działać niemetalowym przedmiotem, aby nie uszkodzić wewnętrznych części.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UCINANIA

- Nie ustawiać ciała w linii i za wirującą tarczą. Gdy podczas pracy tarcza porusza się w kierunku od użytkownika, to możliwe odbicie narzędzia może spowodować odrzucenie tarczy i elektronarzędzia bezpośrednio na użytkownika.
- W przypadku zablokowania tarczy lub przzerwania cięcia z jakichś powodów wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je nieruchomo, aż tarcza zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie próbować wyjmować tarczy tnącej z rzazu, gdy tarcza wiruje, ponieważ może dojść do odbicia. Znaleźć przyczynę zakleszczenia tarczy i usunąć ją.
- Jeżeli w trakcie pracy zostanie wyłączone zasilanie elektryczne, natychmiast przetączyć wyłącznik elektronarzędzia w położenie "wyłączony", aby zapobiec niespodziewanemu uruchomieniu się narzędzia.
- Hamowanie inercyjnego wirowania wyposażenia za pomocą blokady wrzeciona lub poprzez wywieranie siły na boczną powierzchnię tarczy jest kategorycznie zabronione. Użycie do tego celu blokady wrzeciona uszkodzi elektronarzędzie

i będzie przyczyną utraty gwarancji.



Ostrzeżenie: substancje chemiczne zawarte w pyłach wytwarzanych podczas szlifowania tarczą, szlifowania papierem ściernym, cięcia, piłowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą być przyczyną raka lub szkodliwie wpływać na płodność. Szkodliwymi substancjami chemicznymi mogą być na przykład: przezroczysty dwutlenek krzemu i inne produkty w ceglach i cementcie; chromowany arsenian miedzi (CCA) w impregnowanym drewnie. Szkodliwość tych substancji zależy od częstości obrabiania tych materiałów. Jeżeli użytkownik chce zredukować kontakt z tymi związkami chemicznymi, to musi pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i stosować certyfikowane środki ochrony indywidualnej (takie jak maski przeciwpyłowe z filtrami drobnych cząstek).

- **Przed przystąpieniem do naprawy lub wymiany wyposażenia, wyłączyć wtyczkę z gniazda.**
- **Sprawdzać napięcie zasilania:** upewnić się, że wartość napięcia w sieci jest taka sama, jak wartość podana na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Jeżeli napięcie zasilające jest wyższe niż napięcie znamionowe narzędzia, to może dojść do wypadku i uszkodzenia narzędzia. Nigdy nie włączać elektronarzędzia, jeśli wartość napięcia zasilającego jest nieznaną. Jeżeli napięcie zasilające jest niższe niż napięcie znamionowe narzędzia, to silnik elektronarzędzia może ulec uszkodzeniu.

PL

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

EN

Należy zapamiętać znaczenie następujących symboli stosowanych w instrukcji obsługi. Poprawna interpretacja symboli pozwoli na właściwe i bezpieczne użycie elektronarzędzia.



Możliwość wyboru dwóch pozycji uchwytu dodatkowego.



Silnik bezszczotkowy.



Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Nosić gogle ochronne.



Nosić ochronę słuchu.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.



Nie wrzucać baterii do ognia.



Chronić baterię przed deszczem.



Czas ładowania baterii.



Kierunek ruchu



Kierunek obrotów



Zablokowany



Odblokowany



Zabronione.



Klasa ochrony



Uwaga. Ważne.



Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektyw UE i normami zharmonizowanymi UE.



Pomocne informacje.



Nie wyrzucać elektronarzędzia do śmieci domowych.

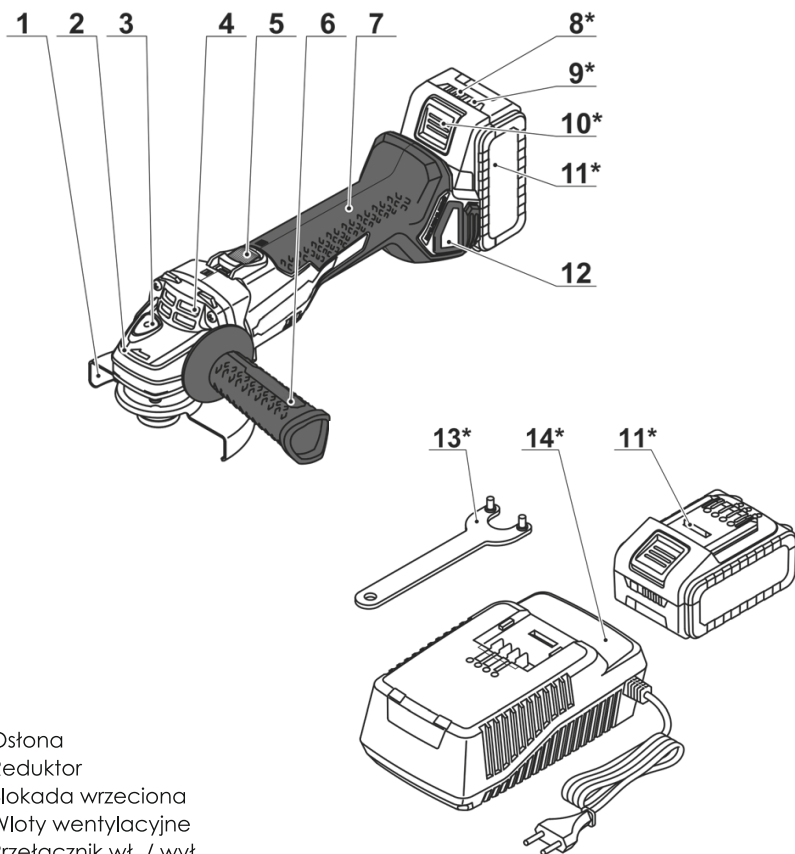
PL

EN

PRZEZNACZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

Elektronarzędzie przeznaczone jest do cięcia, szlifowania i wygładzania na sucho metali (oraz innych materiałów). Zakres zastosowania narzędzia można powiększyć wykorzystując wyposażenie dodatkowe.

CZĘŚCI SKŁADOWE ELEKTRONARZĘDZIA



1. Ostrona
2. Reduktor
3. Blokada wrzeciona
4. Włoty wentylacyjne
5. Przełącznik wł. / wyt.
6. Uchwył pomocniczy
7. Obudowa
8. Wskaźniki stanu naładowania akumulatora *
9. Przycisk kontroli stanu naładowania akumulatora *
10. Zamek akumulatora *
11. Bateria *
12. Filtr
13. Klucz kołnierzowy *
14. Ładowarka *

* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowego wyposażenia

PL

EN

MONTAŻ I REGULACJA ELEMENTÓW ELEKTRONARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek interwencji w elektronarzędziu wyjąć akumulator 11.



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.

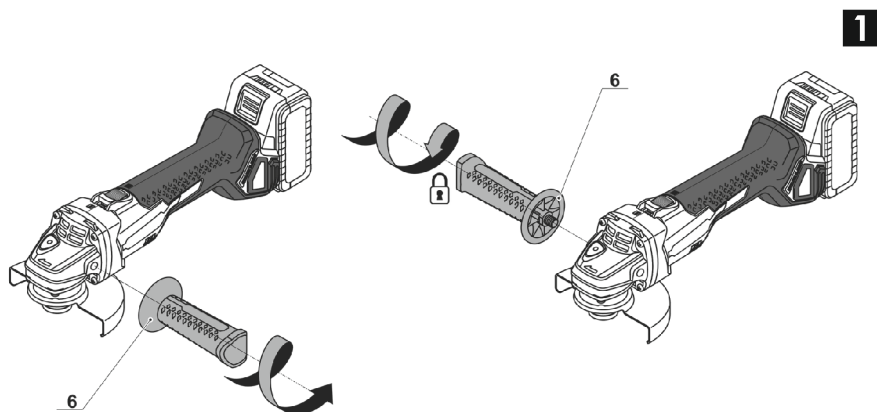


Montaż / demontaż / ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli elektronarzędzia, w takim przypadku na ilustracjach nie są podane typy modeli.

UCHWYT POMOCNICZY (PATRZ RYS. 1)

Zawsze podczas obsługi należy używać dodatkowego uchwytu 6. Dodatkowa rękojeść 6 może być ustawiona w wygodnym dla użytkownika położeniu.

- Odkręcić dodatkowy uchwyt 6, jak pokazano na rys. 1.
- Przykręcić dodatkowy uchwyt 6 do kolejnego gwintowanego otworu.



OSŁONA

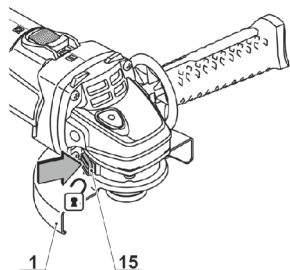


Zawsze używać osłony 1 podczas pracy tarczą tnącą lub ścierną. Kategorycznie zabrania się pracy z tymi akcesoriami bez osłony 1. Osłona 1 zawsze musi być skierowana zamkniętą częścią w stronę operatora.

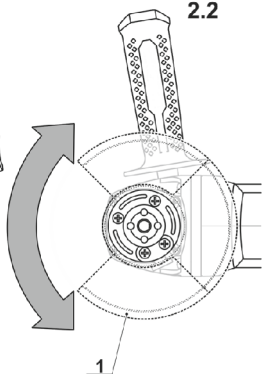
USTAWIANIE OSŁONY ZABEZPIEZAJĄCEJ W POŁOŻENIE ROBOCZE (PATRZ RYS. 2)

- Elektronarzędzie jest wyposażone w ustawianą osłonę zabezpieczającą 1. Przed rozpoczęciem pracy ustawić osłonę zabezpieczającą 1 tak, aby jej zamknięta część była zwrócona w stronę użytkownika.
- Nacisnąć przycisk blokady 15 i przytrzymując go obrócić osłonę zabezpieczającą 1 w żądane położenie (patrz rys. 2.1-2.2).
- Zwolnić przycisk blokady 15 (patrz rys. 2.3).

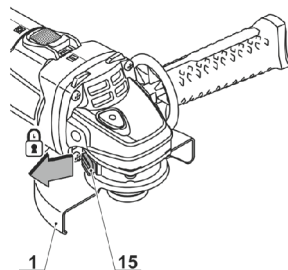
2.1



2.2



2.3



2

MONTAŻ / WYMIANA AKCESORIÓW



Po zamontowaniu akcesoriów, przed rozpoczęciem pracy, uruchomić elektronarzędzie i pozostawić je pracujące na biegu jałowym przez około 30 sekund. Nie wolno używać akcesoriów, które wykazują bicie promieniowe lub powodują zwiększoną wibrację elektronarzędzia.

PL

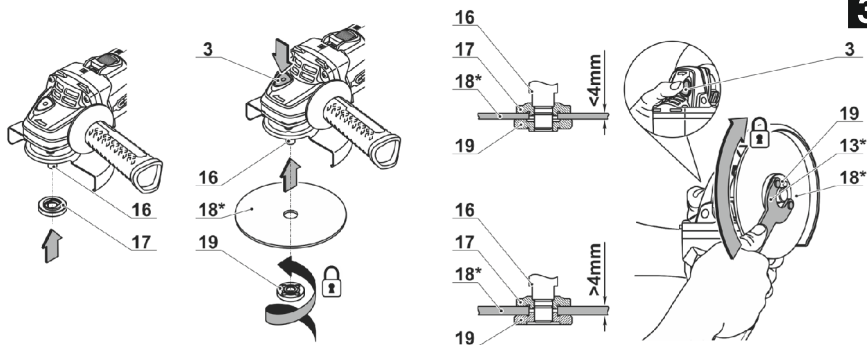


Podczas montowania / wymiany akcesoriów zalecamy używanie rękawic ochronnych.

EN

MONTAŻ TARCZY TNĄCEJ I ŚCIERNEJ (PATRZ RYS. 3)

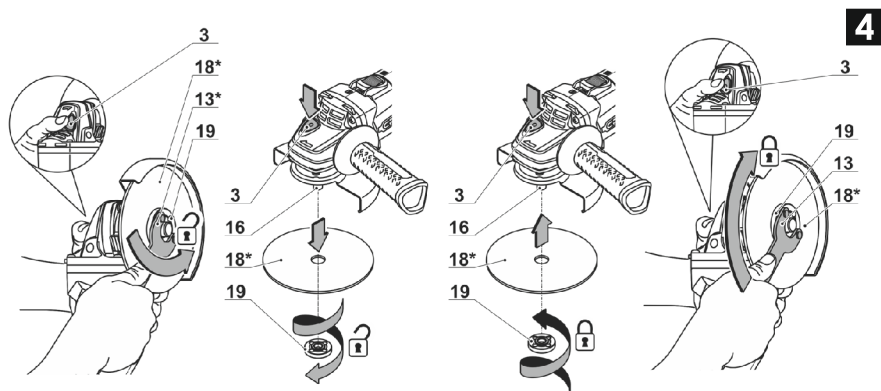
- Założyć kołnierz 17 na wrzeciono 16 (patrz rys. 3).
 - Zamontować jedno z wyżej wymienionych akcesoriów na wrzeciono 16.
 - Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona 3.
 - Założyć nakrętkę dociskową 19 na trzpień 16 i dokręcić ją kluczem oczkowym 13.
- Uwaga: podczas montowania akcesoriów o grubości większej niż 4 mm należy obrócić nakrętkę dociskową 19 (patrz rys. 3).**
- Zwolnić blokadę wrzeciona 3.



3

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ I ŚCIERNEJ (PATRZ RYS. 3-4)

- Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona 3.
 - Poluzować nakrętkę dociskową 19 kluczem oczkowym 13 (patrz rys. 4).
 - Założyć wymagane narzędzie obróbcze.
 - Założyć nakrętkę dociskową 19 na trzpień 16 i dokręcić ją kluczem oczkowym 13.
- Uwaga: podczas montowania akcesoriów o grubości większej niż 4 mm należy obrócić nakrętkę dociskową 19 (patrz rys. 3).**
- Zwolnić blokadę wrzeciona 3.

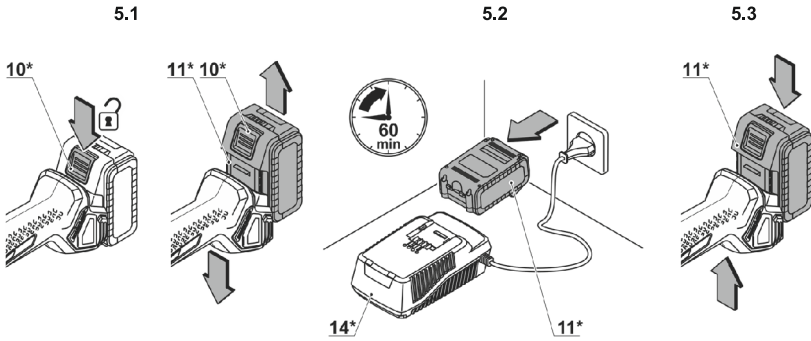


PROCEDURA ŁADOWANIA BATERII NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO PRZYGOTOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA DO PRACY

Elektronarzędzie S-97301 dostarczane jest z częściowo naładowanym akumulatorem 11. Przed pierwszym użyciem akumulator 11 należy całkowicie naładować.

PROCES ŁADOWANIA (PATRZ RYS. 5)

- Nacisnąć blokadę akumulatora 10 i wyjąć akumulator 11 (patrz rys. 5.1).
- Podłączyć ładowarkę 14 do zasilania.
- Włożyć akumulator 11 do ładowarki 14 (patrz rys. 5.2).
- Odłączyć ładowarkę 14 od zasilania po zakończeniu ładowania.
- Wyjąć akumulator 11 z ładowarki 14 i włożyć akumulator 11 do elektronarzędzia (patrz rys. 5.3).

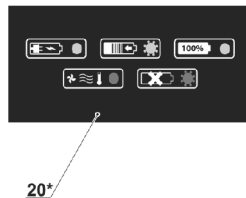
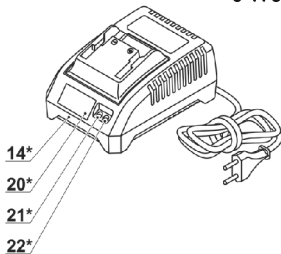


WSKAŹNIKI ŁADOWARKI (PATRZ RYS. 6,7)

Wskaźniki 21 i 22 informują o stanie procesu ładowania akumulatora 11. Sygnały wskaźników 21 i 22 przedstawione są na tabliczce informacyjnej 20 (patrz rys. 6,7).

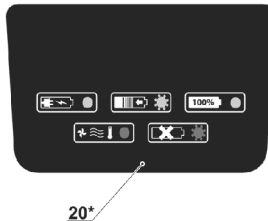
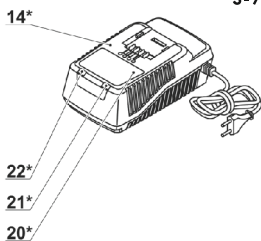
- Rys. 6.1, 7.1 - (wskaźnik zielony 22 świeci, akumulator 11 nie jest włożony do ładowarki 14) - ładowarka 14 jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 6.2, 7.2 - (wskaźnik zielony 22 miga, akumulator 11 jest włożony do ładowarki 14) - akumulator 11 jest w trakcie ładowania.
- Rys. 6.3, 7.3 - (wskaźnik zielony 22 świeci, akumulator 11 jest włożony do ładowarki 14) - akumulator 11 jest całkowicie naładowany.
- Rys. 6.4, 7.4 - (wskaźnik czerwony 21 świeci, akumulator 11 jest włożony do ładowarki 14) - proces ładowania akumulatora 11 został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 6.5, 7.5 - (wskaźnik czerwony 21 miga, akumulator 11 jest włożony do ładowarki 14) - proces ładowania akumulatora 11 został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator 11, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.

S-97391



- 6.1
- 6.2
- 6.3
- 6.4
- 6.5

S-97393



- 7.1
- 7.2
- 7.3
- 7.4
- 7.5



Podczas ładowania akumulator 11 i ładowarka 14 nagrzewają się znacznie - jest to normalne zjawisko.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE ELEKTRONARZĘDZIA

Włączanie:

Nacisnąć tylną część wyłącznika 5 i przytrzymując go, przesunąć wyłącznik 5 do przodu. Nacisnąć przednią część wyłącznika 5, aby zablokować go w pozycji wciśniętej

Wyłączanie:

Nacisnąć tylną część wyłącznika 5.

CECHY KONSTRUKCYJNE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

SILNIK BEZSZCZOTKOWY

Elektronarzędzie wyposażone jest w silnik bezszczotkowy, który zapewnia następujące korzyści (w porównaniu do elektronarzędzia z silnikiem szczotkowym):

- wysoka niezawodność dzięki brakowi części zużywalnych (szczotki węglowe, komutator);
- dłuższy czas eksploatacji po naładowaniu;
- kompaktowy design i niewielka masa

PYŁOSZCZELNY SILNIK

Specjalna konstrukcja silnika zapobiega gromadzeniu się pyłów i zwiększa trwałość użytkową silnika.

ZABEZPIECZENIE TEMPERATUROWE

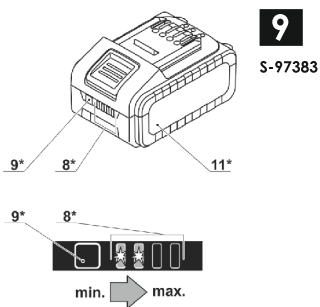
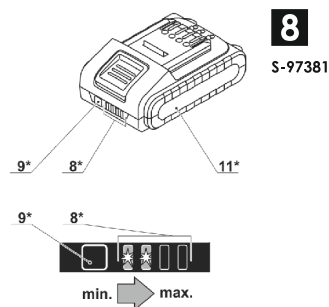
Układ zabezpieczenia temperaturowego zapewnia automatyczne wyłączenie elektronarzędzia w przypadku przeciążenia go lub gdy temperatura akumulatora 11 przekroczy 70°C. Układ ten zapewnia ochronę elektronarzędzia przed uszkodzeniem w przypadku niezgodności z wymaganymi warunkami pracy.

ZABEZPIECZENIE PRZED NADMIERNYM ROZŁADOWANIEM

Akumulator 11 jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane. **Uwaga: nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający, ponieważ akumulator 11 może ulec uszkodzeniu.**

WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (PATRZ RYS.8,9)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk 9, wskaźnik stanu naładowania 8 przedstawią stan naładowania akumulatora 11 (patrz rys. 8,9).



PL

EN

ZABEZPIECZENIE PRZED ODBICIEM

Zabezpieczenie przed odbiciem zatrzymuje silnik, gdy tarcza tnąca nagle zakleszczy się. W takiej sytuacji wyłączyć elektronarzędzie i ostrożnie wyjąć tarczę tnącą z rzazu. Następnie włączyć elektronarzędzie i kontynuować pracę.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Układ zabezpieczający przed przegrzaniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik osiągnie nadmierną temperaturę. W takim przypadku pozostawić elektronarzędzie, aby wystygło przed ponownym włączeniem. Aby włączyć elektronarzędzie, najpierw należy je wyłączyć, jak opisano powyżej.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM

Układ zabezpieczający przed przeciążeniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik jest używany w sposób powodujący pobór nienormalnie dużego prądu. W takim przypadku wyłączyć elektronarzędzie i zaprzestać pracy, która powoduje przeciążenie elektronarzędzia. Aby włączyć elektronarzędzie, najpierw należy je wyłączyć, jak opisano powyżej.

ZABEZPIECZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Nawet jeśli akumulator 11 jest instalowany w elektronarzędziu przy włączonym elektronarzędziu, to elektronarzędzie nie uruchomi się. Aby włączyć elektronarzędzie, najpierw należy je wyłączyć, jak opisano powyżej.

PL

EN

MIĘKKI START

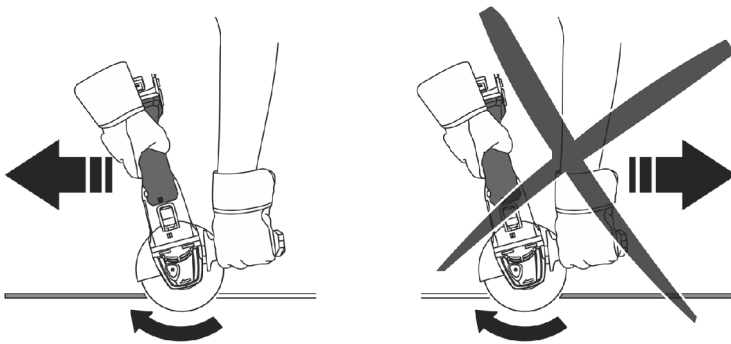
Miękki start pozwala na łagodny start elektronarzędzia - tarcza startuje stopniowo, bez szarpnięć i odbić; przy włączaniu nie dochodzi do skokowego obciążenia silnika.

HAMULEC

Hamulec wybiegu zatrzymuje wrzeczono elektronarzędzia w czasie 2 sekund po wyłączeniu elektronarzędzia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE POSŁUGIWANIA SIĘ ELEKTRONARZĘDZIEM CIĘCIE (PATRZ RYS. 10)

- Założyć tarczę tnącą w sposób opisany poniżej.
- Uruchomić elektronarzędzie, odczekać chwilę, aż silnik osiągnie maksymalne obroty i dopiero wtedy wprowadzać powoli tarczę tnącą w cięty materiał.
- Nie wywierać nadmiernej siły na elektronarzędzie, ponieważ nie zwiększy to wydajności cięcia, a tylko przeciąży silnik i spowoduje szybsze zużycie tarczy tnącej.
- Przemieszczać elektronarzędzie po linii cięcia z umiarkowanym posuwem, nie przekaszając i nie wykonując oscylacyjnych i nagłych ruchów.
- Cięcie należy wykonywać w kierunku pokazanym na rysunku 10. Podczas cięcia w odwrotnym kierunku występuje niebezpieczeństwo niekontrolowanego odrzucenia elektronarzędzia w kierunku operatora, co może spowodować poważne obrażenia.



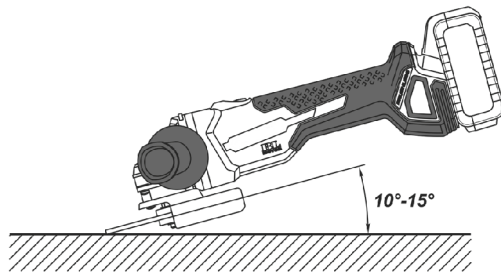
SZLIFOWANIE (PATRZ RYS. 11)

Szlifowanie służy do zgrubnej, szybkiej obróbki metali, obróbki spawów itd. W zależności od rodzaju wykonywanej obróbki należy wybrać odpowiednią tarczę ścierną.

- Założyć tarczę ścierną w sposób opisany wyżej.
- Uruchomić elektronarzędzie, odczekać chwilę, aż silnik osiągnie maksymalne obroty i dopiero wtedy powoli przykładać tarczę ścierną do obrabianej powierzchni.
- Zalecamy trzymać elektronarzędzie pod kątem 10° do 15° w stosunku do obrabianej powierzchni (patrz rys. 11). Mniejszy kąt powoduje, że narzędziem jest trudniej sterować. Większy kąt powoduje, że jakość obróbki maleje, a na powierzchni materiału tworzą się rowki.
- Wykonywać ruchy posuwisto-zwrotne z lekkim naciskiem na elektronarzędzie. Nie wywierać nadmiernej siły na elektronarzędzie, ponieważ nie zwiększy to wydajności, a tylko przeciąży silnik i stworzy zagrożenie uszkodzenia tarczy ściernej, co może być przyczyną poważnych obrażeń operatora.

PL

EN



KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA / PROFILAKTYKA

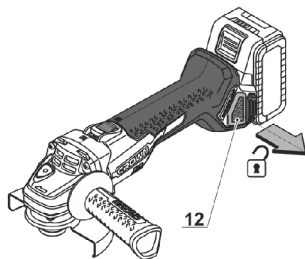
Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy **koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.**

CZYSZCZENIE FILTRA (PATRZ RYS. 12)

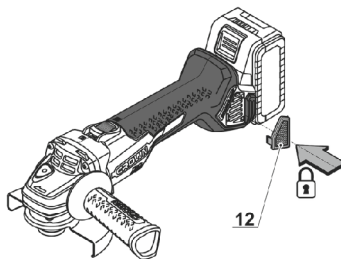
Regularnie sprawdzać filtr 12 (poziom zanieczyszczenia filtra zależy od stanu środowiska). Oczyszczać filtr 12, gdy jest zabrudzony. Uwaga: nie używać elektronarzędzia bez filtra 12.

- Wyjąć filtr 12 jak pokazano na rys. 12.1.
- Czyścić filtr 12 miękką szczotką lub sprężonym powietrzem.
- Zamontować ponownie filtr 12 jak pokazano na rys. 12.2.

12.1



12.2



INSTRUKCJE KONSERWACJI AKUMULATORA

- Ładować, zanim akumulator 11 wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie przeładowywać akumulatora 11, skróci to jego żywotność.
- Akumulator 11 ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C.
- Akumulator 11 ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte baterie w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu baterii wskazuje na starzenie się baterii 11 i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że bateria 11 może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°C.
- W przypadku dłuższego przechowywania bez używania zalecamy przechowywać akumulator 11 w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

CZYSZCZENIE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Podczas długotrwałej obróbki metalu wewnątrz elektronarzędzia może zbierać się elektroprzewodzący pył. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza 4.

GWARANCJA

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (dowód zakupu na fakturze lub dowodzie dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia, niewłaściwej obsługi lub zastosowania nieodpowiednich akcesoriów nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wystąpić maszyną w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Centralnego Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.

TRANSPORT ELEKTRONARZĘDZI

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

Baterie Li-Ion

Baterie Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów. Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysłaniem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Baterie można transportować tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Należy okleić otwarte styki i tak zapakować baterię, aby nie przesuwała się w opakowaniu. Należy stosować się również do szczegółowych przepisów krajowych

OCHRONA ŚRODOWISKA

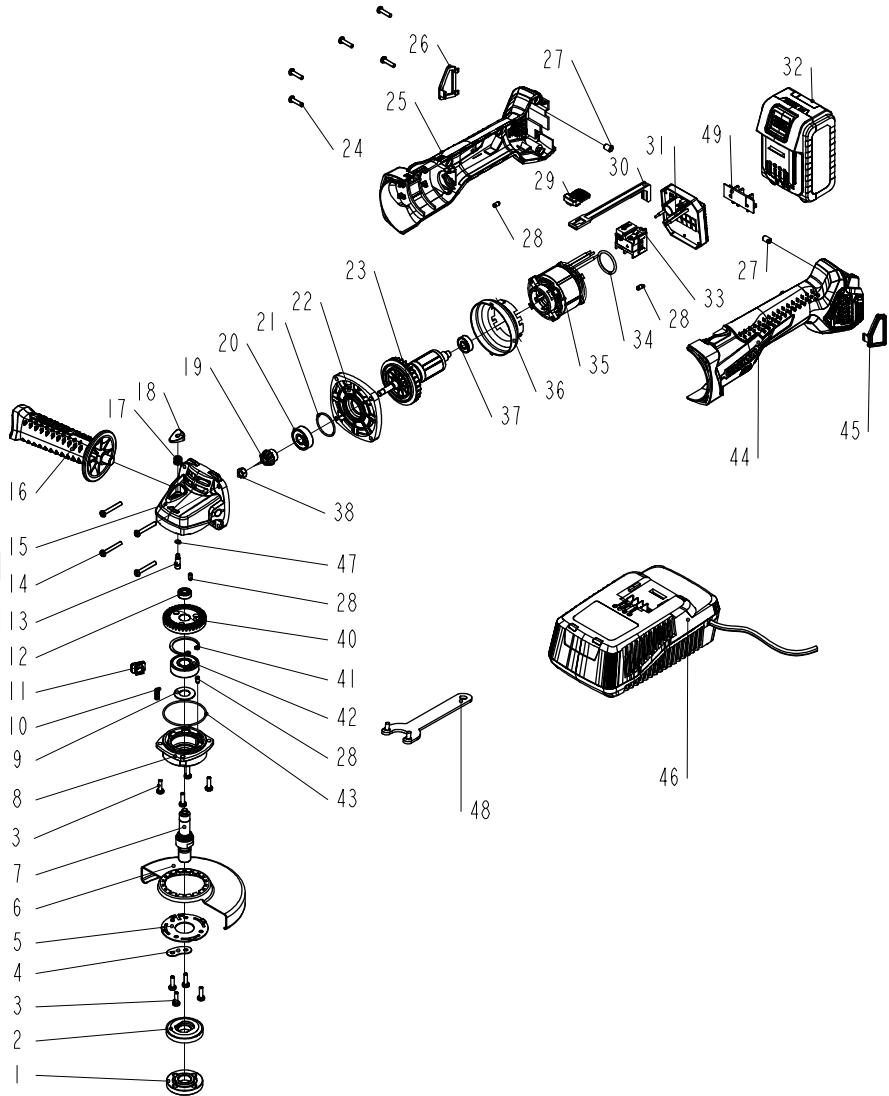


Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.

Elektronarzędzie, akcesoria i opakowanie muszą być rozdzielone w celu przyjaznego dla środowiska przetworzenia ich. Elementy plastikowe są oznakowane wg kategorii recyklingu.

PL

EN



PL

EN

NR	OPIS	ILOŚĆ
1	Kotniierz zewnętrzny	1
2	Kotniierz wewnętrzny	1
3	Śruba z łbem walcowym M4x14	8
4	Podkładka kotnierza	1
5	Pokrywa osłony koła	1
6	Ostona szlifierska Ø125	1
7	Wrzeciono M14	1
8	Pokrywa przekładni	1
9	Podkładka	1
10	Sprężyna	1
11	Przycisk blokady osłony	1
12	Łożysko 696 2Z	1
13	Sworzeń blokujący wrzeciona	1
14	Śruba gwintowana ST4x28F	4
15	Obudowa przekładni	1
16	Uchwyt pomocniczy	1
17	Sprężyna blokady wrzeciona	1
18	Przycisk blokady wrzeciona	1
19	Zębatka Z10	1
20	Łożysko 629 2RS	1
21	O-Ring Ø26x1.5	1
22	Pokrywa przekładni	1
23	Wirnik	1
24	Śruba gwintowana ST4x16F	5
25	Obudowa prawa	1
44	Obudowa lewa	1
26	Pokrywa pyłoszczelna (prawa)	1
27	Kołek gumowy Ø6x10	2
28	Kołek gumowy 4,2x8	4
29	Przycisk włącznika	1
30	Suwak przełącznika	1
31	Płytki PCB	1
32	Akumulator	2
33	Przełącznik	1
34	O-ring	1
35	Stojan	1
36	Ostona wentylatora	1
37	Łożysko 607 2RS	1
38	Nakrętka M6	1
40	Zębatka Z37	1
41	Pierścień zabezpieczający Ø32	1
42	Łożysko 6201 2RS	1
43	O-ring	1
45	Pokrywa pyłoszczelna (lewa)	1
46	Ładowarka	1
47	O-Ring Ø4.5xØ0.8	1
48	Klucz	1
49	Gniazdo zasilania	1

PL

EN

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

deklarujemy, że niżej opisany produkt:

SZLIFIERKA KĄTOWA AKUMULATOROWA
Model: AGS20-125BL
Numery katalogowe: S-97303, S-97301
Typy: CT23001-125HX, CT23001-125HX-4 BMC

Spełnia wymagania:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-3: 2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji:

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

Skawina, 13.09.2021 r.

Podpis: Prezes Zarządu
Marek Zając



STALCO+

CORDLESS ANGLE GRINDER AGS20-125BL

S-97303
S-97301

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



PL

EN



BRUSHLESS
MOTOR



SOFT
START



ANTI
RESTART



QUICK
CHANGE
GUARD



SOFT
GRIP



ELECTRIC
BRAKE



20V MAX.



8000 MIN⁻¹



125 MM



M14



2.2 KG



CAUTION: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY
BEFORE USING THE TOOL

POWER TOOL SPECIFICATIONS

Cordless angle grinder	AGS20-125BL
Rated voltage [V]	20*
Rated speed [min ⁻¹]	8000
Battery type	Li-Ion**
Max. Ø of cutting disc [mm]	125
Max. Ø of grinding disc [mm]	125
Max. Ø of rubber sanding plate [mm]	125
Max. Ø of circular wire brush [mm]	75
Max. Ø of cup wire brush [mm]	75
Spindle thread	M14
Weight [kg]	2,2
Safety class	III
Sound pressure [dB(A)]	77.7dB(A) K=3.0dB(A)
Acoustic power [dB(A)]	88.7 dB(A) K=3dB(A)
Weighted vibration [m/s ²]	4.1

*Maximum initial battery voltage (measured without workload) is 20 Volts. Nominal voltage is 18 Volts.

** For power tool S-97303 battery is not attached. It must be bought separately. More information below.



Noise information

Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

PL

GENERAL SAFETY RULES

EN



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. **NOTE!** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that

cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

PL

EN

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Avoid unintentional switching on. Ensure the on / off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the on / off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch in accidents.
- **Do not open the battery.** Danger of circuit.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapors can irritate the respiratory system.
- **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components.** Check any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.
- **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.
- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g. , paper , textiles , etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

SPECIAL SAFETY WARNINGS

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing or abrasive cutting-off operations:

- **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.
- **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect**

PL

EN

for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

SAFETY GUIDELINES DURING POWER TOOL OPERATION

Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations:

- **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- **Wheels must be used only for recommended applications.** For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- **When using cymbal-shaped grinding wheel, you should ensure glass fiber reinforced plastic grinding wheel is used only.**
- **Principal axis, flange (especially the mounting surface) or lock nut shall not be damaged to avoid fracture of grinding wheel.**
- **Before the switch is turned on, you should ensure the grinding wheel is not in touch with the workpiece.**
- **Before the tool comes into use, you should let the tool run for a while. Please note that vibration or swing may indicate poor installation or imbalance of the grinding wheel.**
- **Grinding shall be carried out on designated surface of the grinding wheel.**
- **Attention should be paid to the flying sparks.** When holding the tool, you should avoid sparks' flying to you or other people or combustible.
- **The tool shall not be left alone during operation.** You should operate the tool only when you hold it.
- **You shall not touch the workpiece immediately after operation considering that it might be very hot and cause skin burns.**
- **Before the tool is used for any operation, you should switch off the tool, pull out the power plug or take out the battery box.**
- **Please follow instructions of the manufacturer for proper installation and use of the grinding wheel.** Please be careful to handle and store the grinding wheel.
- **Do not use separate release casings or adapters to fit the large hole grinding wheel.**

- Please use the flange specified for the tool.
- With respect to the tool used for installing threaded hole grinding wheel, please ensure thread in the grinding wheel is long enough and could match the length of principal axis.
- Check and ensure that the workpiece is properly supported.
- Please note that, after cutting off power supply of the tool, the grinding wheel will continue to rotate.
- Please use short circuit breaker (30mA) to ensure safety of the operator when it is very hot and moist in the workplace or you are seriously polluted by conductive dust.
- Do not use the tool on any material containing asbestos.
- Do not use water or grinding fluid.
- Please ensure that the ventilation opening is clean when working in dusty environment. If the dirt must be removed, please cut off the power of the tool (with non-metal article) to avoid damage to internal parts.

Additional safety instructions for cutting-off operations

- **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- If the power supply suddenly cuts during operation, immediately move on / off switch into off in order to prevent accidental starting of the power tool.
- Slow the rotation of the accessories caused by inertia down with the help of spindle lock or applying force to the side surface of discs is strictly forbidden. Using spindle lock for this purpose will put the power tool out of operation and void the warranty.



Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility. The ion of some chemical substances shall be: the transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).

- Before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly.
- **Notice the power voltage:** in power connection, you must confirm that if the power voltage is the same to the voltage marked in the tool's data plate. If the power voltage is higher than the appropriate voltage, the accidents will be resulted to the operators, and at the same time, the tool will be destroyed. Therefore, if the power voltage has not been confirmed, then you shall never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power voltage is lower than the required voltage, the motor will be damaged.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.



Possibility to select between two positions of additional handle.



Brushless motor.



Read all safety regulations and instructions.



Wear safety goggles.



Wear ear protectors.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.



Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.



Do not dispose of the battery in a domestic waste container.



Do not dispose of the battery in the fire.



Protect the battery from the rain.



Battery charging time.



Movement direction



Rotation direction.



Locked

PL


EN

 Unlocked.

 Prohibited.

 Protection class.

 Attention. Important.

 A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.

 Useful information.

 Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

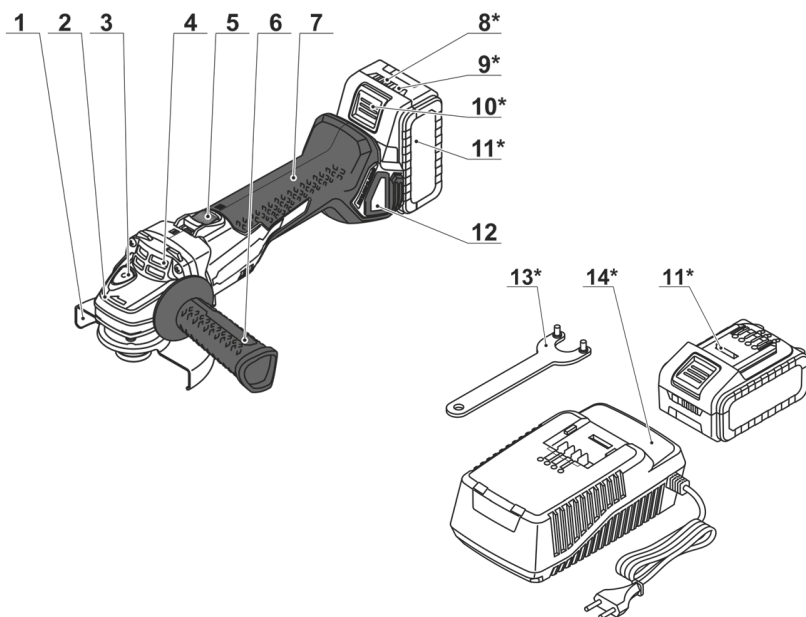
PL

EN

POWER TOOL DESIGNATION

The power tool is intended for dry cutting, grinding and sanding of metals (and other materials). The area of the tool application can be expanded due to use of additional accessories.

POWER TOOL COMPONENTS



1. Protective casing
2. Reducer
3. Spindle lock
4. Ventilation slots
5. On / off switch
6. Additional handle
7. Body
8. Indicators of the state of battery charge *
9. Control button of the state of battery charge *
10. Battery lock *
11. Battery *
12. Filter
13. Flange wrench *
14. Charger *

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

INSTALLATION AND REGULATION OF POWER TOOL ELEMENTS

Before carrying out any works on the power tool remove the battery 11.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

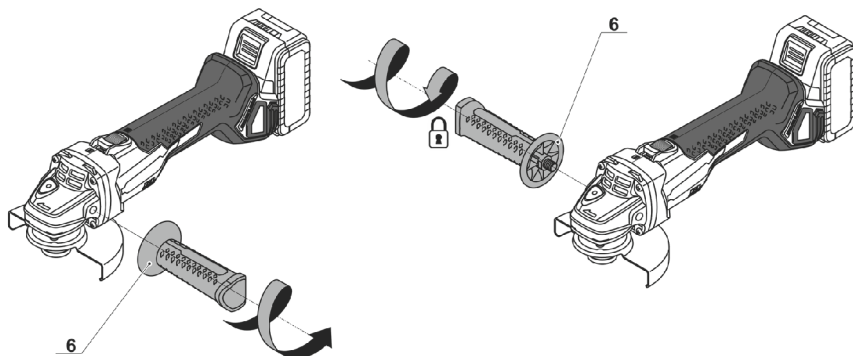
PL

EN

ADDITIONAL HANDLE (SEE FIG. 1)

Always use the additional handle 6 when operating. Additional handle 6 may be positioned as deemed comfortable by the user.

- Unscrew additional handle 6 as shown on fig. 1.
- Screw additional handle 6 into another threaded opening.



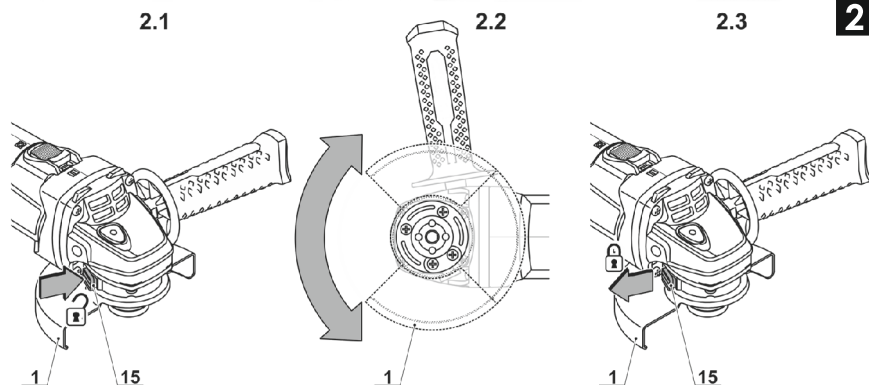
PROTECTIVE CASING



Always use protective casing 1 when applying cutting and grinding discs. Operation of the aforementioned accessories without protective casing 1 is strictly forbidden. Protective casing 1 should always face the operator with its closed part.

ADJUSTING THE PROTECTIVE CASING INTO WORK POSITION (SEE FIG. 2)

- This power tools are supplied with the mounted protective casing 1. Before proceeding to establish a protective casing 1, so that its closed part facing toward the user.
- Press the locking button 15 and while holding it in this position, turn the protective casing 1 into the required position (see fig. 2.1-2.2).
- Release locking button 15 (see fig. 2.3).



PL

EN

MOUNTING / REPLACEMENT OF ACCESSORIES



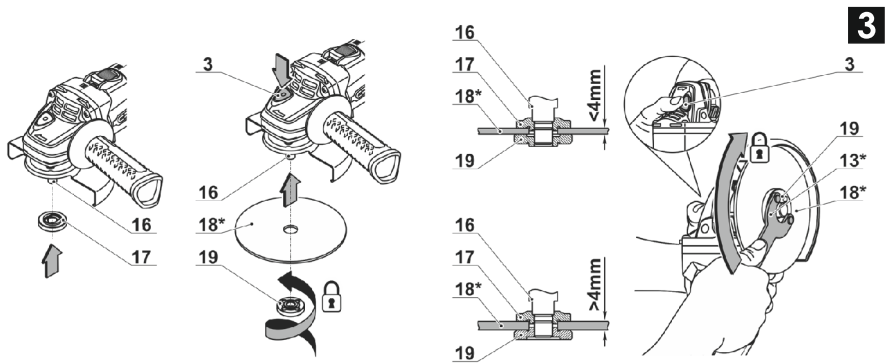
After mounting accessories of any kind, make a trial run before commencing operation - start the power tool and let it work in idle mode for not less than 30 seconds. The operation of accessories with radial or axial run-out and causing increased vibration of the power tool is strictly forbidden.



Wearing protective gloves is recommended for mounting / replacing accessories.

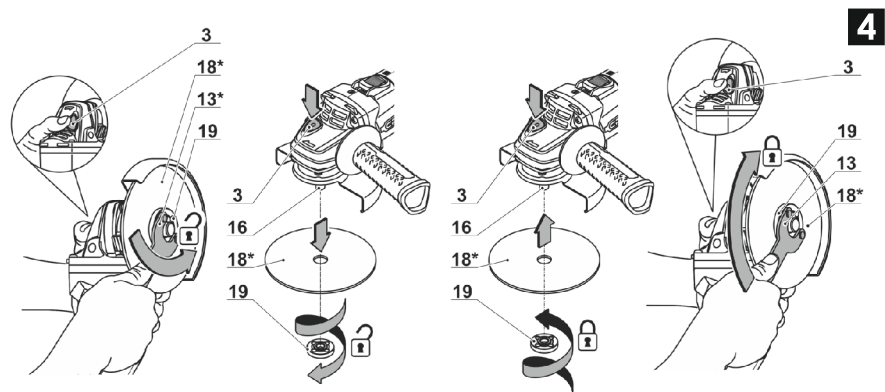
MOUNTING OF CUTTING / GRINDING DISC (SEE FIG. 3)

- Install flange 17 onto spindle 16 (see fig. 3).
- Install one of the aforementioned accessories onto spindle 16.
- Press and hold spindle lock 3.
- Screw clamping nut 19 onto spindle 16 and tighten it with flange wrench 13.
Attention: at mounting any accessories over 4 mm thick clamping nut 19 should be turned over (see fig. 3).
- Release spindle lock 3.



REPLACING THE CUTTING / GRINDING DISC (SEE FIG. 3-4)

- Press and hold spindle lock 3.
- Release clamping nut 19 with flange wrench 13 (see fig. 4).
- Replace the accessory
- Screw clamping nut 19 onto spindle 16 and tighten it with flange wrench 13.
Attention: at mounting any accessories over 4 mm thick clamping nut 19 should be turned over (see fig. 3).
- Release spindle lock 3.



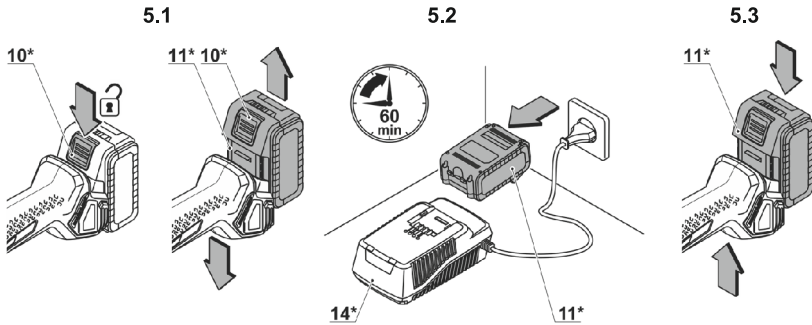
CHARGING PROCEDURE OF THE POWER TOOL BATTERY

INITIAL OPERATING OF THE POWER TOOL

The power tool is supplied with a partially charged battery 11. Before the first use, the battery 11 must be fully charged.

CHARGING PROCESS (SEE FIG. 5)

- Press the battery lock 10 and remove the battery 11 (see fig. 5.1).
- Connect the charger 14 to the power supply.
- Insert battery 11 into charger 14 (see fig. 5.2).
- Disconnect the charger 14 from power supply after charging.
- Remove the battery 11 from the charger 14 and mount battery 11 in the power tool (see fig. 5.3).



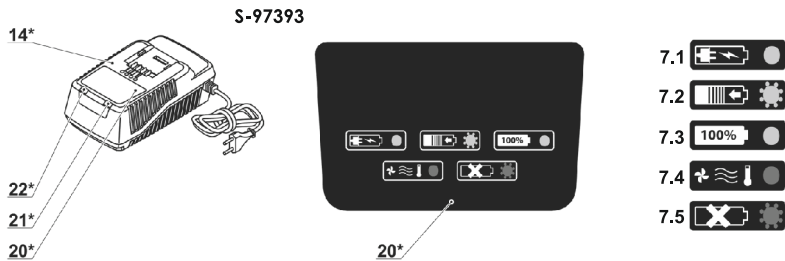
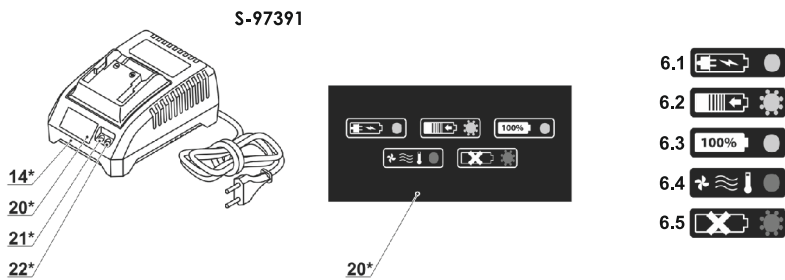
CHARGER INDICATORS (SEE FIG. 6,7)

Charger indicators 21 and 22 inform of the battery 11 charging process. Signals of the indicators 21 and 22 are shown on the label 20 (see fig. 6,7).

- Fig. 6.1, 7.1 - (the green indicator 22 is on, the battery 11 is not inserted in the charger 14) - the charger 14 is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 6.2, 7.2 - (the green indicator 22 is blinking, the battery 11 is inserted in the charger 14) - the battery 11 is being charged.
- Fig. 6.3, 7.3 - (the green indicator 22 is on, the battery 11 is inserted in the charger 14) - the battery 11 is fully charged.
- Fig. 6.4, 7.4 - (the red indicator 21 is on, the battery 11 is inserted in the charger 14) - the charging process of the battery 11 is terminated due to conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 6.5, 7.5 - (the red indicator 21 is blinking, the battery 11 is inserted in the charger 14) - the charging process of the battery 11 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 11, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery 11 and the charger 14 become hot, it is a normal process.



SWITCHING THE POWER TOOL ON / OFF

Switching on:

Press the back part of on / off switch 5 and while holding it in this position, move on / off switch 5 forward. Press the front part of on / off switch 5 to fix it in pressed position.

Switching off:

Push the back part of on / off switch 5.

DESIGN FEATURES OF THE POWER TOOL

BRUSHLESS MOTOR

Power tool equipped with a brushless motor that provides the following advantages (compared to the power tool having a brush motor):

- high reliability due to the lack of wearing parts (carbon brushes, commutator);
- increased operating time on a single charge

DUST-PROOF MOTOR

The special design of the motor prevents the accumulation of dust and increases motor's service life.

TEMPERATURE PROTECTION

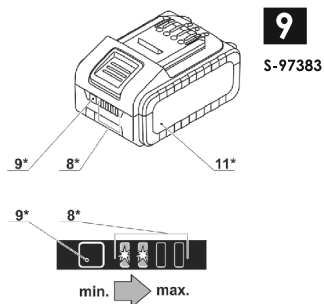
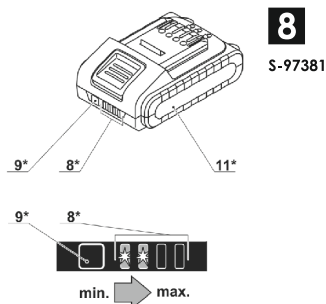
The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery 11 is exceeding 70°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

OVERDISCHARGE PROTECTION

The battery 11 is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 11 can be damaged.**

INDICATORS OF THE STATE OF BATTERY CHARGE (SEE FIG. 8, 9)

With the push of the button 9 the indicators 8 show the state of charge of the battery 11 (see fig. 8, 9).



KICKBACK PROTECTION

Kickback protection shuts down the motor if cutting disc gets into a sudden stuck situation. In this situation, turn the power tool off and carefully remove the cutting disc from the cut. Then turn the power tool on to restart.

OVERHEATING PROTECTION

Overheating protection system of the engine automatically switches off the power tool in case of overheating. In this situation, let the tool cool before turning the power tool on again. To switch on the power tool, first turn it off as described above.

OVERLOAD PROTECTION

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the power tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. To switch on the power tool, first turn it off as described above.

RESTART PROTECTION

Even if the battery 11 is installed on the power tool when it switched on still, the power tool does not start. To switch on the power tool, first turn it off as described above.

SOFT START

Soft start enables smooth start of power tools - the disc is being run up gradually with no jerks and kickbacks; no jump-like load is imposed on the motor upon switching.

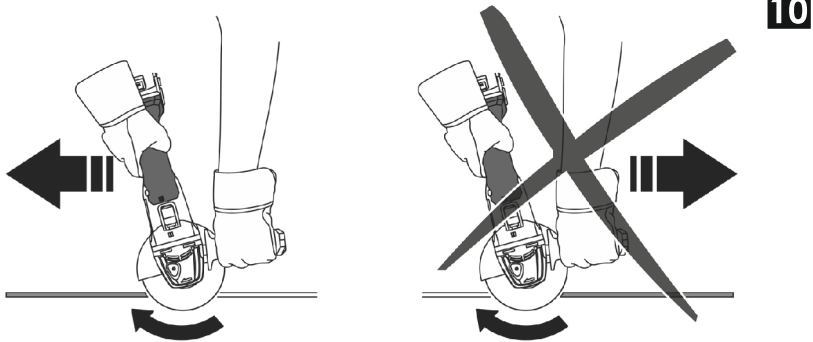
BREAK RUNDOWN

Break rundown stops the spindle of the power tool within 2 seconds after the power tool is turned off.

RECOMMENDATIONS ON THE POWER TOOL OPERATION

CUTTING (SEE FIG. 10)

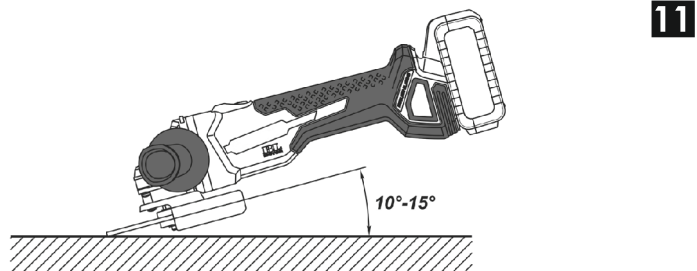
- Install cutting disc as described below.
- Start the power tool, wait until the engine gains its maximum speed and only after that, smoothly bring cutting disc to the surface processed.
- Do not apply excessive pressure to the power tool, as it will not bring better results but it will overload the engine and wear out cutting disc faster.
- Move the power tool along the cutting line with moderate feed, not distorting and not making vibrating and bursting movements.
- Cutting should be implemented in the direction shown on fig. 10. When cutting in the reverse direction the danger of uncontrolled throwing of the power tool out to the side of the operator, which can lead to serious injuries appears.



GRINDING (SEE FIG. 11)

Grinding is applied for the rough and quick grinding of metals, the processing of welding seams, etc. Select the type of grinding disc depending on the work, which you are going to implement.

- Install grinding disc as described above.
- Start the power tool, wait until the engine gains its maximum speed and only after that smoothly bring grinding disc to the surface processed.
- Holding the power tool at an angle of 10° to 15° relating to the surface processed (see fig. 11) is recommended. If this angle is less than recommended, it will make controlling the power tool more difficult. If this angle is more than recommended, the processing quality will decrease and grooves will be left on the billet surface.
- Make alternate-reciprocal movements applying moderate pressure to the power tool. Excessive pressure will not bring better results but it will overload the engine and create the danger of destruction of grinding disc, which can cause severe injury.



PL

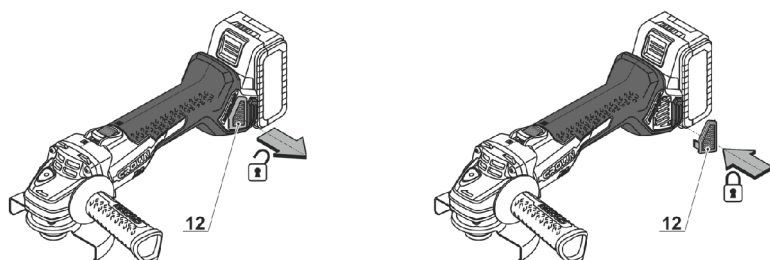
EN

Before carrying out any works on the power tool remove the battery 11.

CLEANING FILTER (SEE FIG. 12)

Regularly inspect filter 12 (its contamination depends on the state of the environment). Clean the filter 12 as it gets dirty. Attention: do not use power tools without a filter 12.

- Remove filter 12 as shown onto fig. 12.1.
- Clean filter 12 with soft brush or blow it with compressed air.
- Install filter 12 as shown onto fig. 12.2.



PL

EN

BATTERY MAINTENANCE INSTRUCTION

- Charge timely before the battery 11 is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery 11 is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery 11 in the room temperature of 10°C to 40°C.
- Charge battery 11 every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery 11 and the need for replacement. It should be taken into account that the battery 11 may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery 11 at room temperature, it should be charged to 50%.

CLEANING OF THE POWER TOOL

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. During the long treatment of metal, current-conducting dust can be accumulated inside the power tool. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots 4.

After-sales service and application service guarantee the products are guaranteed in accordance with the statutory / national regulations (proof of purchase on invoice or delivery note). Damage resulting from normal wear and tear, overload, improper handling or the use of unsuitable accessories is not covered under the warranty. In the event of a complaint, the machine must be sent fully assembled to the seller or the STALCO Central Warranty Service. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Card delivered with the device.

TRANSPORTATION OF THE POWER TOOLS

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Li-Ion batteries

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



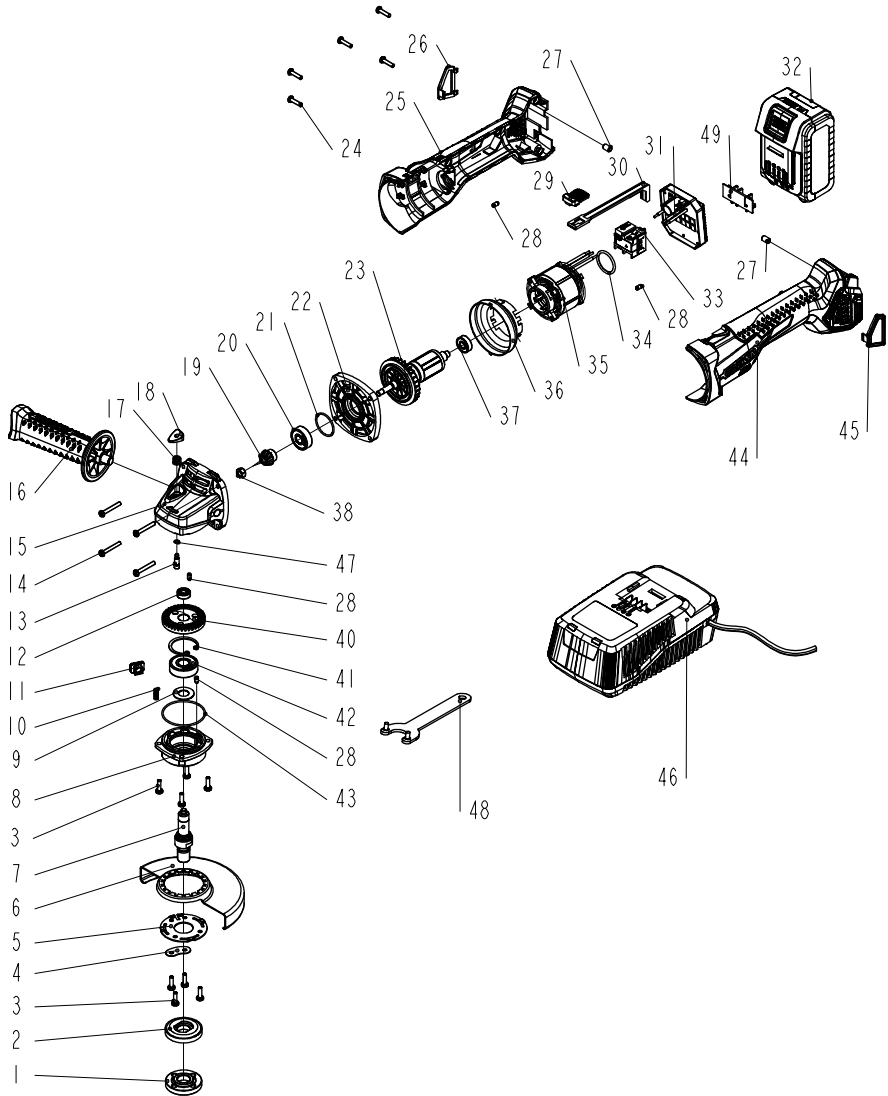
Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling.

PL

EN

EXPLODED DRAWING



PL
EN

No	DESCRIPTION	QTY
1	Outer flange Ø115xØ125	1
2	Inner flange Ø115xØ125	1
3	Pan head screw M4x14	8
4	Flange washer	1
5	Wheel guard cover	1
6	Grinding guard Ø125	1
7	Spindle M14	1
8	Gear box cover	1
9	Washer	1
10	Spring	1
11	Safety guard lock button	1
12	Ball Bearing 696.2Z	1
13	Spindle lock pin	1
14	Tapping Screw ST4x28F	4
15	Gear box	1
16	Auxiliary handle	1
17	Spindle lock spring	1
18	Spindle lock button	1
19	Pinion Z10	1
20	Ball bearing 629.2RS	1
21	O-Ring Ø26x1.5	1
22	Gear box cover	1
23	Armature assy	1
24	Tapping screw ST4x16F	5
25	Housing cover	1
44	Housing	1
26	Dustproof cover(right)	1
27	Rubber pin Ø6x10	2
28	Rubber pin Ø4.2x8	4
29	Switch button	1
30	Switch slide	1
31	PCB components	1
32	Battery pack assy	2
33	On/off switch	1
34	O-ring	1
35	Stator	1
36	Baffle	1
37	Ball bearing 607.2RS	1
38	Nut M6	1
40	Gear Z37	1
41	Circlip for hole Ø32	1
42	Ball bearing 6201.2RS	1
43	O-ring	1
45	Dustproof cover(left)	1
46	Charger assy	1
47	O-Ring Ø4.5xØ0.8	1
48	Spanner	1
49	Contact base	1

DECLARATION OF CONFORMITY

We

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

declare under our sole responsibility that the product:

CORDLESS ANGLE GRINDER

Model: AGS20-125BL

Catalog numbers: S-97303, S-97301

Typ: CT23001-125HX, CT23001-125HX-4 BMC

PL

EN

to which this declaration is in conformity with following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU

Standards and technical specifications referred to:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Responsible for documentation:

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

Skawina, 13.09.2021 r.

Marek Zając



PL

EN

STALCO+

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Torowa 41
tel: +48 12 276 82 01

www.stalco.pl